

О.В. Каменецкий

ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК.

ТОНКОСТИ ГРАММАТИКИ

Учебное пособие

Киев
Издательство Лира-К
2019

УДК 811.131.1'36

Каменецкий О.В.

Итальянский язык. Тонкости грамматики : учебное пособие. –
Киев : Издательство Лира-К, 2019. – 268 с.

ISBN 978-617-7748-01-3

Данное пособие с избытком примеров и в допустимо доступной форме излагает абсолютно все доселе не опубликованные грамматические особенности якобы простого итальянского языка и предназначено для его ярых ценителей и особенно тем из них кто уже осознал мнимость его простоты и подлинную глубину сложности итальянской литературной и разговорной речи, но пока ещё не освоил её механизмы.

УДК 811.131.1'36

ISBN 978-617-7748-01-3

© Каменецкий О.В., 2019

© Издательство Лира-К, 2019

ТОМ 1

ВСЁ КРОМЕ ГЛАГОЛОВ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Проработав несколько десятилетий переводчиком и преподавателем Итальянского языка, я всё же осмелился изложить своё собственное видение структуры самого мелодичного и одного из самых неизученных языков Европы. Который через историю и религию лёг в основу и продолжает диктовать языковые стандарты иным Европейским языкам. Итальянский воистину являет собой языковой айсберг, являющий привычному нам пониманию лишь свою десятую часть. До этого издания в продаже не имелось достойных учебников, способных должным образом донести до изучающего Итальянский язык закономерности его внутреннего устройства, без чего даже прочтение детской книжицы становится невозможным. Всем непосвящённым итальянский язык мнится неоправданно простым, а это лишь коварный самообман. Своим скромным трудом, исполненный благодарностью и любовью к этому великолепному языку я лишь пытаюсь сблизить наши богатые культуры. Окажусь несказанно счастлив если мой стиль изложения и подача для хотя бы части читателей явится ключём к пониманию огромных языковых различий между нашими языками:

наличие артиклей и виртуальных времён, несовпадение родов, море вспомогательных глаголов, скрытые падежи и иные речевые особенности затрудняют усвоение Итальянского словесного творчества. Дабы максимально увеличить эффективность восприятия этой книги, я предпочёл пойти обратным путём, ведя учёт и подразделяя читаемую мной итальянскую литературу на грамматические подпункты, подкрепляя их объяснениями и многочисленными примерами, а упражнения в книге отсутствуют. Способ подачи материала продиктован особенностями самого языка. Буду крайне признателен тем из вас, кто посчитает ниже своего достоинства сдаться и отступить и тем, кто проявит настойчивость при усвоении выстраданного и изложенного мною материала. Данный труд состоит из двух томов: Глаголы и остальные части речи. Хорошая книга меняет судьбу. Так начнём же.

АЛФАВИТ

Итальянский алфавит состоит из 21 буквы, запомните их названия. Итальянское письмо зиждется на своей исконной логике ни у кого не заимствованной.

A, a = а	H, h = акка(не читается)	Q, q = ку
B, b = би	I, i = и	R, r = эррэ
C, c = чи	L, l = эллэ	S, s = эссэ
D, d = ди	M, m = эммэ	T, t = ти
E, e = э	N, n = эннэ	U, u = у
F, f = эффэ	O, o = о	V, v = ву
G, g = джи	P, p = пи	Z, z = дзэта

ВАЖНО: Категория и местоположение буквы влияет на её произношение и этот нюанс ничуть не стоит недооценивать.

– **A, E, i, O, U** – 5 гласных

– **F, P, Q, S, T** – 5 глухих согласных

– **B, C, D, G, L, M, N, R, V, Z** – 10 звонких согласных

– **H** (не читается) – 1 буква

Остальные же буквы не входящие в вышеуказанный перечень являются заимствованными.

J – (и лунга) – *jazz* – джаз

K – (каппа) – *ketchup* – кетчуп

W – (допья ву) – *wurstel* – варёные сосиски

X – (икс) – *xenofobia* – ненависть к иностранцам

Y – (и грэка) – *yoga* – йога

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

Из 21 буквы, которые составляют итальянский алфавит, лишь третья часть являет собой сложность для чтения, именно их и рассмотрим. Остальные буквы читаются стандартно.

Gli – (льи) – трифтонг :

figlio – фильо – сын

sbaglio – збальо – ошибка

Gn – (нь) – дифтонг:

pugno – пуньё – кулак

sogno – соньё – мечта

Прошу отметить, что после «gn» буква «i» не пишется. Исключением станут лишь глаголы с корнем содержащим «gn», или же существительные с этим дифтонгом, которые неизбежно используют «i» во множественном числе.

TU CONSEGNI – ту консэньи – ТЫ ВРУЧАЕШЬ, но **CONSEGNARE** – ВРУЧАТЬ, ПЕРЕДАВАТЬ

i PUGNI – и пуньи – КУЛАКИ, но **PUGNO** – КУЛАК **i SOGNI** – и соньи – МЕЧТЫ, но **SOGNO** – МЕЧТА

TU SOGNI – ту соньи – ТЫ МЕЧТАЕШЬ, но **SOGNARE** – МЕЧТАТЬ **TU SPEGNI** – ту спэньи – ТЫ ГАСИШЬ, но

SPEGNERE – ГАСИТЬ, ТУШИТЬ

Дабы не выдумывать лишние буквы, итальянцы решили некоторые из них наделить несколькими огласками используя буквы «переключатели – H, i, E», к тому же на звучание влияет соседство букв, под этот принцип подпадают 4 графические единицы C, G, SC, S.

C – (ЧИ – имя буквы) – находясь перед i, E произносится как «чи – чэ», а перед другими буквами читается «к». Иначе говоря везде где слышится звук «Ч» точно присутствуют слоги «ci – се».

CASTELLO – кастэлло – зàмок

CAVALLO – кавалло – конь
CENTRO – чэнтро – центр
CIOCCA Di CAPELLI – чёкка ди капэлли – прядь волос
CITTA' – читта' – город
CIUCCIO – чюччё – соска
COCCIGE – коччиджэ – копчик
COCCINELLA – коччинэлла – божья коровка
CODICE – кодичэ – кодекс
CREDERE – крэдэрэ – верить

Прошу запомнить чистой буквы «К» в итальянском не существует, ведь перед «i, E» звучание буквы изменяется на «Ч», чтобы удержать звук «К» даже в положении перед «i, E» следует ставить «Н – акка» в роли, так сказать «глушителя». И получается:

CE – читается «ЧЭ»
CHE – читается «КЭ»
Ci – читается «ЧИ»
CHi – читается «КИ»
CA – ка
CO – ко
CU – ку

ПРАКТИЧЕСКИ УСЛЫХАВ СЛОГИ «КИ – КЭ», ВЫ БУДЕТЕ ПИСАТЬ «CHi – CHE»

«Н – акка» в качестве глушителя используется в трёх случаях, переплетаясь с «C, G, SC». Этому языку свойственно удваивать буквы согласные, но не гласные как у голландцев или финнов. Произносятся слова, следует чётко чеканить каждую букву из уважения к звуку и смыслу.

ПРИМЕРЫ:

CHIAMARE – кьамарэ – звать, звонить
CHIEDERE – кьэдэрэ – спрашивать
CHIUDERE – кьудэрэ – закрывать
SCACCHI – скакки – шахматы
SECCHENZA – сэккэцца – сухость
SECCHIO – сэккьё – ведро
SICCOME – сиккомэ – так как

«G – (ДЖИ) – имя буквы» также ведёт двойную жизнь в положении перед «i, E» читается «ДЖИ – ДЖЭ» в остальных случаях произносится «Г». «Gi – ДЖИ, GE – ДЖЭ»

GELO – джэло – мороз
GENE – джэнэ – ген
GiGANTE – джигантэ – гигант
SAGGIO – садджо – мудрый, мудрец

«GA – ГА, GO – ГО, GU – ГУ»

GAMBA – гамба – нога
GOLA – гола – горло
GUAINA – гуаина – ножны, чехол

Чтобы получить слоги «ГИ, ГЭ» нам придётся вставить букву «Н – акка» в качестве глушителя

GE – джэ
GHE – гэ
Gi – джи

GHì – ги

GA – га

GO – го

GU – гу

GHERMIRE – гэрмирэ – хватать

GHIACCIO – гьяччо – лёд

GHiAiA – гьяя – галька

GUADAGNARE – гуаданьярэ – зарабатывать

GUARDARE – гуардарэ – смотреть

GORGOGLIARE – горгольярэ – клокотать

SC (эссэчи) – дифтонг придерживается той же логики, что и С, G. Перед «i, E» звучит как «ШИ, ШЕ», а перед остальными произносится «СК». Дабы получить слоги «СКЕ – СКИ» придётся вновь использовать букву переключатель «H – акка».

SCE – ШЕ

SCHE – СКЭ

SCi – ШИ

SCHi – СКИ

SCA – СКА

SCO – СКО

SCU – СКУ

SCARPA – скарпа – туфель

SCEGLIERE – шэльэрэ – выбирать

SCelta – шэлта – выбор

SCEMPIO – шэмпьё – издевательство

SCENA – шэна – сцена

SCHEDARIO – скэдарьё – картотека

SCHERZO – скэрцо – шутка

SCHiUMA – скьюма – пена

SCiARPA – шарпа – шарф

SCiOGLIERE – шэльэрэ – распускать

SCOGliO – скольё – утёс

SCUSA – скуза – извинение, извини

Буква «Q – ку» самостоятельно никогда не стоит, а лишь в паре «QU – ку».

QUANDO – куандо – когда

QUANTO – куанто – сколько

QUESTO – куэсто – это, этот

QUELLO – куэлло-то, тот

SQUADRA – скуадра – команда

SQUALO – скуало – акула

На произнесение буквы «S – эссэ» влияет не только соседство, но и местоположение в рамках слова.

1 – В начале слова перед звонкими согласными и в середине между гласными, читается как «З».

ASiLO – азило – укрытие

ASiNO – азино – ишак

ESAGERARE – эзаджэрарэ – преувеличивать

ESEMPiO – эзэмпьё – пример

ESIGERE – эзиджэрэ – требовать
ÌSOLA – изола – остров
OSANNA – озанна – хвала, дифирамб
OSARE – озарэ – осмеливаться
SBAGLIO – збальё – ошибка
SDEGNO – здэньё – возмущение
SGABELLO – згабэлло – пуфик, табуретка
SGONFIO – згонфьё – сдутый
SGUARDO – згуардо – взгляд
SLANCIO – зланчё – порыв, рывок
SLAVO – злаво – славянин
SLITTA – злитта – сани
SMALTIRE – змалтирэ – перерабатывать, переваривать, распродавать, избавляться
SNELLO – знэлло – стройный
SRADICARE – зрадикарэ – искоренять
SROTOLARE – зротоларэ – разворачивать
SVELTO – звэлто – шустрый
SVENIRE – звэнирэ – терять сознание
USANZA – узанца – традиция
USARE – узарэ – использовать

2 – В остальных случаях приносится как русская «С». Тем более двойной «SS», который исключает звук «З» напрочь, ибо удваивается умышленно, чтобы убрать положение между гласными

ESSERE – эссэрэ – быть
ESSICARE – эссикарэ – высушивать
SABATO – сабато – суббота
SABBIA – саббья – песок
SACRO – сакро – священный
SACRILEGIO – сакрилэдждё – кощунство
SCALA – скала – лестница
SCUOLA – скуола – школа
SFARZO – сфарцо – шик, лоск
SFORZO – сфорцо – усилие
SICCITA' – сиччитà – засуха
SOLE – солэ – солнце
SPESSORE – спэссорэ – толщина

Z (дзэта) – звуковое содержание этой буквы достаточно размыто и зависит от положения внутри слова

1 – находясь в начале слова читается «ДЗ»

ZAINO – дзаино – рюкзак
ZAMPA – дзампа – лапа
ZAMPOGNA – дзампонья – волынка
ZANZARA – дзандзара – комар
ZAPPA – дзаппа – мотыга
ZATTERA – дзаттэра – плот
ZECCA – дзэцца – клещ, монетный двор

z – находясь же в середине слова «дзэ́та» имеет два звучания как «ц» и «дз». Точного рецепта нет, следует лишь запоминать само слово как результат совокупности звуков.

Окончание « – zzare – дзарэ» всегда сохраняет своё звучание.

AGENZIA – аджэнция – агенство

ANALIZZARE – анализдзарэ – анализировать

AZIENDA – адзьенда – предприятие

GENERALIZZARE – джэнэралидзарэ – обобщать

GRANDEZZA – грандэцца – величина

INFEZIONE – инфэцъёнэ – зараза

INFLUENZA – инфлуэнца – грипп

MAGAZZINO – магадзино – склад

NEGOZIO – нэгоцъё – магазин

OZIO – оцьё – безделье, праздность

RAGAZZO – рагаццо – парень

SENSIBILIZZARE – сэнсибилидзарэ – приобщать, вовлекать

АРТИКЛИ

Неопределённые артикли

(выразители общих понятий)

Без преувеличения скажу, что артикли являются командиром фразы, компасом мысли и паспортом существительного. Они призваны ориентировать собеседников относительно родов, чисел и лиц упоминаемых, обсуждаемых и описываемых предметов. При этом артикль обладает волшебной способностью – превращать слова из любой части речи в существительные. Прошу не забывать, что мир существительных состоит не только из названий предметов (стол, дом, голова) и абстрактных понятий (честь, совесть и радость), но и действий. Имеющих смысловое родство с глаголами (полёт, назначение, создание). Не мной замечено, что чем солнечнее и южнее земля дающая жизнь отдельному языку, тем к большему количеству грамматических и словесных уловок и приёмов приходится прибегать данному народу при выражении глубины и яркости переживаемых ощущений основанных и вытекающих из природного положения их родины. Отсутствие артикля перед существительным, приравнивается к неопределённому артиклю. Итальянский язык есть носитель таких вот неординарностей, зачастую непостижимых для славянского ума.

Грамматически у каждого существительного 2 единственных и 2 множественных числа, то есть 4 фазы.

iO – я, L'iO – ЭГО

CANTANTE – ПОЮЩИЙ \\ iL CANTANTE – ПЕВЕЦ

CREDENTE – ВЕРЯЩИЙ \\ iL CREDENTE – ВЕРУЮЩИЙ

L'AVER RUBATO – КРАЖА \\ iL FURTO – КРАЖА

L'ESSERE ANDATO – ЕЗДА \\ iL ViAGGiO – ЕЗДА, ПОЕЗДКА

MALE – ПЛОХО \\ iL MALE – ЗЛО, БОЛЬ

PRENDERE – БРАТЬ \\ iL PRENDERE, LA PRESA – ВЗЯТИЕ, ЗАХВАТ

TAGLiANDO – ОТРЕЗАЯ \\ iL TAGLiANDO – КОРЕШОК (отрывной талон)

VERDE – ЗЕЛЁНЫЙ \\ iL VERDE – ЗЕЛЕНЬ

Позволю себе не согласиться с общепринятым взглядом на итальянские рода и обоснованно поделю их существительные на абсолютно самостоятельные родовые категории.

1. мужской меньший (СЛОВА НАЧИНАЮЩИЕСЯ С (J; S + согласные; Z; все гласные; GN; PS; PN; X; Y)

2. мужской больший (СЛОВА НА ОСТАЛЬНЫЕ БУКВЫ АЛФАВИТА)

3. женский (НЕ ДЕЛИТСЯ ПО НАЧАЛЬНОЙ БУКВЕ)

4. общий (СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ГЕРМАФРОДИТЫ)

Каждый из родов имеет две степени конкретности.

1. ОБЩАЯ степень – выражается неопределённым артиклем единственного и множественного числа и указывает лишь категорию, не все, а часть от целого.

2. ИСКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ степень – передаётся определённым артиклем единственного и множественного числа. В исключительной степени всегда пребывают объекты уникальные в своём роде (СОЛНЦЕ, ЛУНА, ЗЕМЛЯ, НЕБО, МАТЬ, ОТЕЦ и т. д.), либо под определённый артикль подпадают предметы и понятия подвергшиеся ряду процессов и воздействий, что и привело их в состояние исключительности для конкретной ситуации, уникальные объекты не подпадут под неопределённый артикль (ибо они неповторимы ведь категория состоит лишь из одного предмета, понятия или ряда предметов и понятий являющих собой неделимую цельность), но все объекты, субъекты, предметы и понятия уже на втором

упоминании становятся определёнными ибо на этом предмете сфокусировано всё внимание. Вдумавшись, получаем четыре артикля для каждого существительного. Разделение артиклей мужского рода было произведено нарочно, чтобы смягчить жёсткие начальные буквы ряда существительных, с помощью последних гласных соответствующих артиклей.

1. род мужской меньший (J; S + согласные; Z; все гласные; GN; PS; PN; X; Y).

Неопределённый единственного – UNO, UN(') – перед гласной в м. р. «O» усекается, но апостроф не пишется, а лишь подразумевается.

Неопределённый множественного – DEGLi

Определённый единственного – LO, L(') – перед гласной в м. р. «O» усекается, но апостроф не пишется, а лишь подразумевается.

Определённый множественного – GLi

2. род мужской бóльший (ОСТАЛЬНЫЕ БУКВЫ АЛФАВИТА)

Неопределённый единственного – UN

Неопределённый множественного – DEi

Определённый единственного – iL

Определённый множественного – i

3. род женский неделимый

Неопределённый единственного – UNA, UN' – перед гласной апострофируй.

Неопределённый множественного – DELLE

Определённый единственного – LA, L' – перед гласной апострофируй.

Определённый множественного – LE

4. общий род – есть состояние существительного при котором оно лишь с помощью наличия артикля проявит свою принадлежность к одному из родов.

UN CONDUCENTE – DEi CONDUCENTi – iL CONDUCENTE – i CONDUCENTi = ВОДИТЕЛЬ

UNA CONDUCENTE – DELLE CONDUCENTi – LA CONDUCENTE – LE CONDUCENTi = ВОДИТЕЛЬ (– ША)

UN' INSEGNANTE – DEGLi INSEGNANTi – L' INSEGNANTE – GLi INSEGNANTi = ПРЕПОДАВАТЕЛЬ

UN' INSEGNANTE – DELLE INSEGNANTi – L' INSEGNANTE – LE INSEGNANTi = ПРЕПОДАВАТЕЛЬ (– НИЦА)

UN' INTERPRETE – DEGLi INTERPRETi – L' INTERPRETE – GLi INTERPRETi = ПЕРЕВОДЧИК

UN' INTERPRETE – DELLE INTERPRETi – L' INTERPRETE – LE INTERPRETi = ПЕРЕВОДЧИЦА

UN' OSPiTE – DEGLi OSPiTi – L' OSPiTE – GLi OSPiTi = ГОСТЬ

UN' OSPiTE – DELLE OSPiTi – L' OSPiTE – LE OSPiTi = ГОСТЬЯ

UN' UTENTE – DEGLi UTENTi – L' UTENTE – GLi UTENTi = ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

UN' UTENTE – DELLE UTENTi – L' UTENTE – LE UTENTi = ПОЛЬЗОВАТЕЛЬНИЦА

ПРИМЕРЫ: неопределённые артикли единственного числа.

LEi HA SEMPRE DESIDERATO UN(') UOMO FORTE E GENTILE CHE CREDEVA NON ESISTESSE – она всегда желала сильного и любезного мужчину который думала, что не существует.

Комментарий: Апостроф взят в скобки, дабы подчеркнуть его якобы отсутствие в книге его бы не напечатали (как у нас ленятся печатать точки над буквой «Ё»), но он должен быть в Ваших головах. И это не просто каприз апостроф есть «крест на могиле исчезнувшей гласной» и является символом категории **UNO UOMO** превратится в **DEGLi UOMINi** (иначе было бы UN UOMO – DEi UOMINi чему быть запрещено)

ПРИМЕРЫ НА неопределённые артикли множественного числа

Ci SONO DEGLi ALBERGHi CON DELLE COMODITA' LIMiTATE – БЫВАЮТ ГОСТИНИЦЫ С ОГРАНИЧЕННЫМИ УДОБСТВАМИ

Ci SONO DELLE PERPLESSITA' SULLA SCELTA DEI MEZZI PIU' ADATTI – ЕСТЬ СОМНЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫБОРА ПОДХОДЯЩИХ СРЕДСТВ

CONOSCO DELLE SIGNORE ANZIANE CHE FUMANO SENZA SMETTERE – Я ЗНАЮ ПОЖИЛЫХ ЖЕНЩИН, КОТОРЫЕ КУРЯТ НЕПРЕСТАННО

ESISTONO DEI LIBRI SCRITTI DAGLI SCRITTORI SAGGI – СУЩЕСТВУЮТ КНИГИ НАПИСАННЫЕ МУДРЫМИ ПИСАТЕЛЯМИ

FRATI USCIRONO IN PROCESSIONE E NELLA FOLLA VI FU UN BRUSIO ECCITATO MENTRE I FEDELI SI AVVIARONO ALL'USCITA – МОНАХИ ВЫШЛИ ПРОЦЕССИЕЙ И ПО ТОЛПЕ ПРОКАТИЛСЯ ВОЗБУЖДЁННЫЙ РОПОТ, В ТО ВРЕМЯ КАК ВЕРУЮЩИЕ НАПРАВЛЯЛИСЬ К ВЫХОДУ

GUARDA UN PO' SE CI SONO ANCORA DEI CALZINI NEL CASSETTO? – ГЛЯНЬ – КА ЕСТЬ ЛИ ЕЩЁ НОСКИ В ЯЩИКЕ?

HO SAPUTO CHE MEDITANO DI SCATENARE DELLE RIBELLIONI – Я УЗНАЛ, ЧТО ОНИ ЗАМЫШЛЯЮТ ВОССТАНИЯ

LA VITA CI HA RISERVATO DELLE SORPRESE IMPREVEDIBILI – ЖИЗНЬ НАМ УГОТОВИЛА НЕПРЕДСКАЗУЕМЫЕ СЮРПРИЗЫ

QUALI ARTICOLI SI DEVONO COLLOCARE DAVANTI A DELLE PAROLE STRANIERE? – КАКИЕ АРТИКЛИ НУЖНО СТАВИТЬ ПЕРЕД ИНОСТРАННЫМИ СЛОВАМИ ?

SIAMO ANDATI A MANGIARE LA PIZZA CON DEGLI AMICI – МЫ С ДРУЗЬЯМИ ПОШЛИ КУШАТЬ ПИЦЦУ
SONO STATO DISTURBATO PER DELLE INEZIE – МЕНЯ ПОТРЕВОЖИЛИ ПО ПУСТЯКАМ

ПРИМЕРЫ НА ПЕРЕВОД ВО МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО НЕОПРЕДЕЛЁННЫХ АРТИКЛЕЙ МУЖСКОГО МЕНЬШЕГО РОДА (S J; S + согласные; Z; все гласные; GN; PS; PN; X; Y).

Я уже утверждал, что на письме перед гласными апостроф есть, вместо погибшего «0», но он не пишется. Также как русский «Ё».

Un(') albergo – degli alberghi = гостиница – гостиницы

Un(') albero – degli alberi = дерево – деревья

Un(') ambiente – degli ambienti = окружение, окружающая среда

Un(') animale – degli animali = зверь – звери

Un(') arnese – degli arnesi = штукавина – штукавины

Uno gnocco – degli gnocchi = клёцка – клёцки

Uno gnomo – degli gnomi = гном – гномы

Un(') insegnante – degli insegnanti = преподаватель – преподаватели

Uno jugoslavo – degli jugoslavi = югослав – югославы

Un(') orario – degli orari = расписание – расписания

Un(') ordine – degli ordini = порядок – порядки

Un(') ospedale – degli ospedali = больница – больницы

Un(') ospite – degli ospiti = гость – гости

Uno pneumatico – degli pneumatici = шина – шины

Uno psicologo – degli psicologi = психолог – психологи

Uno sciatore – degli sciatori = лыжник – лыжники

Uno sconto – degli sconti = скидка – скидки

Uno sguardo – degli sguardi = взгляд – взгляды

Uno stivale – degli stivali = сапог – сапоги

Uno straccio – degli stracci = тряпка – тряпки

Un(') utente – degli utenti = пользователь – пользователи

Un(') utilizzo – degli utilizzi = использование – использования

Uno xilofono – degli xilofoni = ксилофон – ксилофоны

Uno yogurt – degli yogurt = йогурт – йогурты

Uno zaino – degli zaini = рюкзак – рюкзаки

Слова не начинающиеся на (S + СОГЛАСНЫЕ, Z, ГЛАСНЫЕ) то есть на остальные буквы при переходе во множественное число подпадают под те же окончания, однако артикли будут иные

Вот примеры:

Un camion – dei camion = грузовик – грузовики

Un colore – dei colori = цвет – цвета

Un libro – dei libri = книга – книги

Un pesce – dei pesci = рыба – рыбы

Un settore – dei settori = отрасль – отрасли

Un soldato – dei soldati = солдат – солдаты

В отличии же от мужского, женский род есть единый и неделимый. Лишь не забывайте ставить апостроф, но только если слово начинается на гласную.

У женщин же апостроф пишется. Примеры:

Una chiave – delle chiavi = ключ – ключи

Una città – delle città = город – города

Una classe – delle classi = класс – классы

Una comodità – delle comodità = удобство – удобства

Una finestra – delle finestre = окно – окна

Un'insegnante – delle insegnanti = преподавательница – преподавательницы

Un'intenzione – delle intenzioni = намерение – намерения

Un'ospite – delle ospiti = гостья – гостьи

Una parete – delle pareti = перегородка – перегородки

Una parte – delle parti = часть – части

Una perplessità – delle perplessità = растерянность – растерянности

Un'utente – delle utenti = потребительница – потребительницы

Определённые артикли

(выразители едичных понятий)

Ставятся перед словами единственными в своём роде (ЗЕМЛЯ. СОЛНЦЕ. ЛУНА) или теми, что приобрели исключительный смысл по мере ведения разговора. Неопределённый артикль вводит понятие в речь, а определённый упоминает и закрепляет его.

L'amico ha comprato una casa in collina, la casa è grande e spaziosa – друг купил дом на холме, дом большой и просторный.

Полная расстановка 4 фаз артиклей по мужскому меньшему роду группа S + согласные: Z: все гласные.

(UNO – DEGLI – LO – GLI) во множественном числе артикли не апострофируются даже перед гласной

un'animale – degli animali – l'animale – gli animali = животное\животные

un'insegnante – degli insegnanti – l'insegnante – gli insegnanti = преподаватель\преподаватели

un'interprete – degli interpreti – l'interprete – gli interpreti = переводчик\переводчики

un'ospedale – degli ospedali – l'ospedale – gli ospedali = больница\больницы

un'ospite – degli ospiti – l'ospite – gli ospiti = гость\гости

uno psicologo – degli psicologi – lo psicologo – gli psicologi = психолог\психологи

uno sciatore – degli sciatori – lo sciatore – gli sciatori = лыжник\лыжники

uno sconto – degli sconti – lo sconto – gli sconti = скидка\скидки
uno straccio – degli stracci – lo straccio – gli stracci = тряпка\тряпки
uno zaino – degli zaini – lo zaino – gli zaini = рюкзак\рюкзаки

ИСКЛЮЧЕНИЕ: un dio – degli dei – il dio – gli dei = бог\боги

Полная расстановка 4 артиклей перед существительными мужского бoльшого рода (начинающимся на остальные согласные). UN – DEi – iL – i

UN CAMERiERE – DEi CAMERiERi – iL CAMERiERE – i CAMERiERi = официант – официанты

UN CAMiON – DEi CAMiON – iL CAMiON – i CAMiON = грузовик – грузовики

UN CANE – DEi CANi – iL CANE – i CANi = пёс – псы

UN PESCE – DEi PESCi – iL PESCE – i PESCi = рыба – рыбы

UN SOLDATO – DEi SOLDATi – iL SOLDATO – i SOLDATi = воин – воины

Полная расстановка 4 артиклей перед существительными женского рода UNA – DELLE – LA – LE

Во множественном числе артикли не апострофируются ни в одном из родов.

UNA CHIAVE – DELLE CHIAVi – LA CHIAVE – LE CHIAVi = ключ – ключи

UNA CITTA' – DELLE CITTA' – LA CITTA' – LE CITTA' = город – города

UNA CLASSE – DELLE CLASSi – LA CLASSE – LE CLASSi = класс – классы

UNA COMODITA' – DELLE COMODITA' – LA COMODITA' – LE COMODITA' = удобство – удобства

UNA PARTE – DELLE PARTi – LA PARTE – LE PARTi = сторона – стороны

UNA PENNA – DELLE PENNE – LA PENNA – LE PENNE = ручка – ручки

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА ПРЕДПОЧИТАЮЩИЕ СТОЯТЬ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

Не то, чтобы все нижеследующие слова были напрочь лишены единственных чисел. Но в повседневном обиходе нужда в них отсутствует. И даже если некоторые из них в нашем языке считаются единственным числом, то итальянцы про это не ведают, потому советую жёстко привязываться к артиклю.

gli alcali – щёлочь

gli alimentari – пищевые продукты

i baffi – усы

i calzoni – брюки, штаны

i contanti – наличка (наличные деньги)

i convenevoli – любезности

gli occhiali – очки

gli oneri – тяготы

i pantaloni – штаны, брюки

i rastrelli – грабли

i visceri – кишки

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА ПРЕДПОЧИТАЮЩИЕ СТОЯТЬ В ЕДИНСТВЕННОМ ЧИСЛЕ

l'abbigliamento – одежда

il buio – темень

il caffè – кофе

il manzo – говядина

l'orgoglio – гордость

il pane – хлеб

il sangue – кровь

il sudore – пот

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ЖЕНСКОГО РОДА ПРЕДПОЧИТАЮЩИЕ СТОЯТЬ ВО МНОЖЕСТВЕННЫХ ЧИСЛАХ

Пусть вас не настораживает различие между числами итальянского и русского языка, просто не теряйте артикль из виду, памятуя что он вынуждает даже любой глагол спрягаться под себя и влияет на окончания всех слов в фразе связанных с ним логически.

le brache – штаны

le fauci – пасть

le forbici – ножницы

le fusa – мурлыканье, мурчание

le mutande – трусы

le nozze – свадьба

le stoviglie – посуда

le vettovaglie – провизия

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ЖЕНСКОГО РОДА ПРЕДПОЧИТАЮЩИЕ СТОЯТЬ В ЕДИНСТВЕННЫХ ЧИСЛАХ

la brace – угли, жар

la frutta – фрукты

la grana – баблос (жаргон)

la palanca – баблос (жаргон)

la panna – сливки

la roba – монетки, шмотки

la schiavitù – рабство

la tosse – кашель

la verginità – девственность

КАК СТАТЬ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ?

Артикль своим присутствием любую часть речи превращает в существительное даже целые фразы, все нижеследующие слова были превращены в существительные из других частей речи.

la\lo agente – агент

al che – на что

la\lo amante – любовница\любовник

L'attenuante – смягчающее обстоятельство

il bello è che – прелесть в том, что

il bere – выпивка, питьё

il brutto sta nel fatto che – гадость в том, что

il\la cantante – певец\певица

il che – что

il\la credente – верующий\верующая

la destra – право

il dilettevole – забава

il domani – завтрашний день, будущее

il dovuto – должное

il ferito – раненый

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ 1. ВСЁ КРОМЕ ГЛАГОЛОВ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	4
АЛФАВИТ.....	5
АРТИКЛИ.....	10
Неопределённые артикли.....	10
Определённые артикли.....	13
Существительные мужского рода предпочитающие стоять во множественном числе.....	14
Существительные мужского рода предпочитающие стоять в единственном числе.....	14
Существительные женского рода предпочитающие стоять во множественных числах.....	15
Существительные женского рода предпочитающие стоять в единственных числах.....	15
Как стать существительным?.....	15
Некоторые профессии, качества и категории окончаний их образующие.....	17
ЗАМЕНИТЕЛИ АРТИКЛЕЙ.....	19
Окончания существительных мужского рода.....	21
Окончания существительных женского рода.....	22
Определённый артикль перед именами.....	23
Артикли с месяцами.....	23
Гибридные существительные (скачущий род).....	23
Некоторые сочленённые существительные.....	25
Множественные числа сочленённых существительных.....	25
Сочетания со словом «Саро – голова\начальник».....	30
Сходство итальянских и русских слов.....	31
ИГРА УДАРЕНИЙ.....	33
Удвоенные согласные.....	34
Риск смены рода существительного.....	35
Обманчивое созвучие.....	38
Род разный, а слово такое же.....	40
Странная множественность.....	41
Некоторые существительные лишены множественности.....	42
Обманчивая множественность.....	42
Двойственная множественность.....	42
Усечение последней гласной.....	43
Итальянцы предпочтут глаголы, а мы существительные.....	44
ОКОНЧАНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ.....	45
Неизменяемые прилагательные.....	46
Прилагательные выскочки.....	46
Сводная таблица трёх частей речи.....	47
Типы причастий.....	47
Активно-пассивные причастия прошедшего времени (перечитай 100 раз).....	49
ПРЕДЛОГИ.....	50
Разбивка по падежам + неопределённые артикли.....	51
Лжетворительный падеж.....	53
Предлог SU.....	56

Предлог PER.....	59
Устойчивые выражения с предлогом Per.....	62
Предлог iN.....	63
Предлог Di.....	68
Предлог DA.....	81
Предлог A.....	90
Предлог CON.....	95
МЕСТОИМЕНЕНИЯ – PRONOMI.....	97
Притяжательные местоимения в падежах\ Родительный падеж местоимений\чей?.....	99
«Обладаемый – производитель» именительный падеж притяжательных местоимений.....	100
Дательный падеж притяжательных местоимений.....	101
Винительный падеж притяжательных местоимений.....	102
Творительный падеж притяжательных местоимений.....	102
Предложный падеж притяжательных местоимений.....	103
Дательный падеж местоимений.....	103
Винительный падеж местоимений – кого\что?.....	104
Творительный падеж местоимений.....	106
Предложный падеж местоимений.....	107
Слияние местоимений дательного и винительного падежа.....	107
МЕСТОИМЕНИЕ – УПОМИНАТЕЛЬ “NE”.....	109
Возвратные местоимения.....	111
Несовпадение возвратностей.....	111
Возвратность как выразитель пассива.....	115
Возвратность как выразитель взаимности.....	115
Возвратность как выразитель безличности.....	115
СЛИЯНИЕ ВОЗВРАТНЫХ МЕСТОИМЕНЕНИЙ С МЕСТОИМЕНЕНИЯМИ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА.....	116
ПРИМЕРЫ СПРЯЖЕНИЙ ГЛАГОЛОВ С МЕСТОИМЕННЫМИ НАРОСТАМИ.....	119
ANDARSENE – уходить.....	119
Составные времена с глаголом ESSERSENE.....	120
Одноразово-текущие\тёкшие времена с глаголом STARSENE.....	121
Спряжение глагола TROVARCISI – находиться там\тут, оказываться, очутиться.....	121
СОСТАВНЫЕ ВРЕМЕНА – ESSERCISI.....	122
Одноразово-текущие\тёкшие времена STARCISI.....	123
FARCELA – справляться (с этим).....	124
СОСТАВНЫЕ ВРЕМЕНА – AVERCELA.....	125
Одноразово-текущие\тёкшие времена – STARCELA.....	125
SViGNARSELA – смываться, драпать.....	126
Составные времена – ESSERSELA.....	127
Одноразово-текущие\тёкшие времена – STARSELA.....	127
Спряжение глагола PREPARARSELO – готовить себе это.....	128
Составные времена (esserselo).....	130
Одноразово-текущие времена спрягаются с помощью – STARSELO.....	131
Возвратно-послепредложные местоимения.....	132
Пережитки прошлого.....	132
Склонность к излишнему упоминанию.....	132
Восклицательно-выделительные местоимения (forme toniche).....	133
Наречия.....	134

ТОМ 2. ГЛАГОЛЫ

ПРЕДИСЛОВИЕ	141
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ	142
ПРИЧАСТИЯ	142
Настоящее периодичное реальное (presente indicativo)	145
Неправильные глаголы настоящего периодичного реального времени	146
Возвратные глаголы в настоящем периодичном	149
Congiuntivo presente (настоящее виртуальное периодичное)	154
Неправильные глаголы в «congiuntivo presente» в настоящем виртуальном периодичном	155
Пассив в congiuntivo presente	161
Уход от congiuntivo presente	161
ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ	163
Неправильные глаголы повелительного наклонения	165
Воздействия на чужие действия	168
Использование местоимений дательного и винительного падежей в повелительном наклонении	169
Удвоение согласных	169
Прошедшее многократное время – imperfetto	170
Неправильные глаголы в imperfetto	170
Congiuntivo imperfetto (прошедшее многократное виртуальное)	172
Неправильные глаголы в congiuntivo imperfetto	173
Примеры спряжений возвратных глаголов в congiuntivo imperfetto	174
БУДУЩЕЕ ПРОСТОЕ – FUTURO SEMPLICE	178
Неправильные глаголы в futuro semplice	179
Условное простое – condizionale presente	184
Неправильные глаголы в condizionale presente	185
PASSATO REMOTO	188
Возвратность в passato remoto	195
СОСТАВНЫЕ СОВЕРШЁННЫЕ ВРЕМЕНА	196
Активные действия с двойным вспомогательным глаголом	205
Глаголы лишённые пассивов	207
Глаголы с двойным причастием	210
Глаголы лишённые причастий	210
Passato prossimo – прошедшее совершённое недавнее реальное	211
Congiuntivo passato (виртуальное прошедшее недавнее)	212
Trapassato prossimo (предпрошедшее)	213
Congiuntivo trapassato (виртуальное предпрошедшее)	214
Безличность в составных временах	216
Futuro anteriore – будущее промежуточное	216
Condizionale passato – условное прошедшее	218
Сравнительный перевод давности условных наклонений из настоящего в прошедшее время	219
Trapassato remoto (долее давнего)	220
Деепричастия настоящего времени (одновременность) – gerundio presente	220
Отрицание деепричастий настоящего времени	221
Неправильные деепричастия настоящего времени	222
Возвратные деепричастия настоящего времени	222
Деепричастие прошедшего времени – gerundio passato	223

Длительные времена – (именно сейчас, именно тогда).....	224
Настоящее реальное именно сейчас текущее – (stare взятый из presente indicativo)	225
Настоящее виртуальное именно сейчас текущее – (stare из congiuntivo presente).....	225
Настоящее предположительное – (вероятнее всего сейчас)(stare из futuro).....	226
Прошедшее реальное именно тогда тѣкшее – (stare взят из imperfetto).....	226
Прошедшее виртуальное именно тогда тѣкшее – (stare взят из congiuntivo imperfetto).....	227
Прошедшее давнее именно тогда тѣкшее – (stare взят из passato remoto)	227
Деепричастные формулы	227
ПАССИВЫ	228
Способы замены предпассива.....	230
Модальные (доглагольные) глаголы (глагол+глагол)	237
Многоликость некоторых модальных глаголов при их сочетании с разными вспомогательными глаголами	254
Глагол ESSERCi	255
Разновидности глаголов с «местоименными наростами»	257

Навчальне видання

Каменецький Олег Валерійович

**ІТАЛІЙСЬКА МОВА.
ТОНКОЩІ ГРАМАТИКИ
(російською мовою)**

***Книгу можна придбати у «Видавництві Ліра-К»
або на сайті lira-k.com.ua***

*Керівник видавничого проекту Зарицький В.І.
Комп'ютерний дизайн Щербина О.П.*

*Підписано до друку 11.12.2018. Формат 60x84^{1/16}.
Папір офсетний. Друк офсетний. Гарнітура Times New Roman.
Умовн. друк. аркушів – 13,48. Обл.-вид. аркушів – 13,46.*

*«Видавництво Ліра-К»
Свідоцтво № 3981, серія ДК.
03115, м. Київ, вул. Ф. Пушиної, 27, оф. 20-22
тел./факс (044) 247-93-37; 228-81-12
Сайт: lira-k.com.ua, редакція: zv_lira@ukr.net*